

# Mga Kailangang Impormasyon Para Makakuha ng Food Stamp

Ang Food Stamp ay kagaya ng kopon o parang tseke na pambili ng pagkain. Ibinibigay ito ng gobyerno sa mga pwedeng tumanggap. May mga kailangang ipakita para maaprobahan at mapadali ang pag-aaplay ng food stamp.

**Hindi lahat ng nakalista dito’y kailangan.** Depende sa sitwasyon ng aplikante. Pag-uusapan ito ng mag-iinterview at ng mag-aaplay.

## English

### Identity

- Driver’s License
- Work or school identification card
- Health benefits identification card
- Voter registration card
- Birth certificate

### Residency

- Voter registration card
- Library card that shows address
- Utility bills
- Rent or mortgage receipts that show address
- Piece of mail received at stated address

## Tagalog

### Halimbawa o Klase ng I.D.

- Lisensya sa pagmamaneho
- Tarheta ng Pagkakakilanlan sa trabaho o eskwelahan
- Tarheta ng Pagkakakilanlan ng mga benepisyong Pangkalusugan
- Tarheta ng pagkakarehistro sa pagboto
- Sertipiko ng kapanganakan

### Pruweba ng Tirahan

- I.D. na rehistro sa pagboto
- Library card na nakasulat dito ang address
- Mga bills, utang sa koryente, gas at tubig
- Resibo ng bayad sa tirahan na nakasulat dito ang address. Halimbawa’y hulog sa bahay
- Sulat na natanggap, na pinadala sa address na tinitirhan

## Mga Kailangang Impormasyon Para Makakuha ng Food Stamp

### English

#### Earned Income

- Pay stubs
- Statement from employer
- Employee W-2 form
- Income tax forms
- Self-employment bookkeeping records

#### Unearned Income:

- Bank statements
- Benefit award letter or benefit payment check
- Divorce or separation decrees
- Child support agreement
- Income tax forms
- Self-employment bookkeeping records
- Rental agreement or lease
- Unemployment compensation award letter

#### Immigration Status

- Immigration and Naturalization Papers (Not required if you are not eligible to receive food stamps but are applying for your children who were born in the United States.)

### Tagalog

#### Pruweba ng Kinita

- Pruweba ng sinuweldo
- Kasulatan galing sa trabaho
- Kopya ng W-2 forma
- Kopya ng tungkol sa buwis
- Sariling listahan ng mga kinita

#### Iba pang pinagkukunan ng Panggastos na hindi Pinagtrabahuan:

- Sulat na sinasabing may pera sa bangko
- Sulat na sinasabing may tinatanggap na tseke
- Kasulatan tungkol sa pagkaka o pagkakahiwalay
- Kontrata ng sustento sa bata
- Tungkol sa buwis (income tax)
- Rekord ng sariling kita
- Kontrata ng paupahan
- Sulat na nagsasabing tumatanggap ng unemployment compensation

#### Immigration o Klase ng Visa

- Mga papeles at dokumento tungkol sa kung anong klase ng visa meron. (Kung hindi rin lang puwedeng mag-apaly ng food stamp, hindi na kailangan itong mga papeles na ito tungkol sa klase ng inyong visa. Pero kung ang mga anak na ipinanganak sa Amerikang inaapply, kailangan ito.)

## Mga Kailangang Impormasyon Para Makakuha ng Food Stamp

### English

#### Shelter/Housing Costs

(A document for each cost may be requested.)

- Utility bills (electric, gas, water, trash and sewage, and telephone)
- Rent receipts
- Statement from landlord
- Mortgage receipts
- Insurance policy for home or rental
  
- Real estate agreement
  
- Other

#### Resources

- Bank statements or books
- Stocks and bonds certificates
- Deeds
- Sales agreement
- Life estate agreement
- Funeral agreement
- Real estate tax receipt
- Income tax return
- Life insurance policy
- Other

#### Dependent Care Deduction

- Paid receipt
- Canceled checks
- Tax records
- Statement from child care provider
  
- Other

### Tagalog

#### Mga Gastos sa bahay

(Siguro kailangang ipakita ang kopya ng bawat isa nito)

- Mga singil (sa kuryente, gas, tubig, basura at telepono)
- Resibo sa upa ng tinitirahan
- Sulat galing sa may ari ng tinitirahan
- Resibo ng hinuhulugang bahay
- Policy ng Seguro ng bahay o iniupahan
- Kontrata tungkol sa bahay at lote Kasunduan sa Ari-arian
- At iba pa

#### Mga mapagkukunan

- Sulat mula sa banko o bank book
- Sertipiko ng stocks at bonds
- Titulo
- Kontrata ng bilihan
- Kasunduan ng Estado ng Buhay
- Kasunduan sa Pagpapalibing
- Resibo ng amilyar
- Kopya ng tungkol sa buwis
- Palisi ng seguro ng buhay
- At iba pa

#### Mga gastos sa pagpapaalaga

- Resibo ng mga binayaran
- Kanseladong tseke
- Rekord ng buwis
- Sulat galing sa nag-aalaga sa bata o babysitter
- At iba pa

## Mga Kailangang Impormasyon Para Makakuha ng Food Stamp

### English

#### Medical Expense Deduction (for households with elderly and disabled persons only)

- Billing Statements
- Itemized receipts
- Medicare card indicating Part "B" coverage
- Medicine bottles with costs on label
  
- Repayment agreement with physician
- Bills or receipt for prescribed equipment or medical supplies (includes rental costs)
- Transportation and lodging receipts for obtaining medical treatment
- Other

#### Age

(documents may be requested to show the age of certain members in your family, such as elderly persons)

- Birth certificate
- Adoption papers or records
  
- Hospital or clinic records
- Records from religious organization
  
- U.S. Passport
- Other

### Tagalog

#### Mga Gastos na Binabawas (sa mga may kasamang matatanda at may kapansanan lang)

- Kasulatan ng mga bayarin
- Mga resibo
- Medicare card na nakalagay na Part "B" ang coverage
- Mga bote o lalagyan ng gamot na nakasulat ang presyo sa label
- Sulat na sinasabing magbabayad sa doktor
- Mga resibo ng mga gastos sa mga kagamitan ng may sakit (kasama na dito yung mga inaarkila)
- Mga resibo ng gastos na ginamit sa sasakyan para makapagpagamot
- At iba pa

#### Edad

(Ang mga dokumento ay maaring hilingin upang ipakita ang edad ng isang miyembro ng inyong pamilya, katulad ng mga matatanda)

- Sertipiko ng kapanganakan
- Rekord o mga papeles tungkol sa pagkakaampon
- Rekord na galing sa ospital o klinika
- Rekord na galing sa organisayong pangrelihiyon
- Pasaporte ng Estados Unidos
- At iba pa

## Mga Kailangang Impormasyon Para Makakuha ng Food Stamp

### English

#### Child Support Expense

(Two documents may be requested.  
One showing legal obligation and  
one showing payments made)

- Court order or other legal document
- Canceled checks
- Income statement if income for child support is withheld
- Statement from person to whom payments are made
- Other

### Tagalog

#### Gastos sa Suporta sa Bata

(Dalawang dokumento ang  
maaring hilingin. Isang  
kasulatang nagpapakita ng legal  
na obligasyon at ang isa pang  
kasulatang pruwembang may  
ibinayad na para dito.)

- Order ng korte o iba pang legal na dokumento
- Kanseladong tseke
- Sulat na sinasabing kinakaltas o binabawas ang suporta sa bata sa sweldo
- Sulat na galing sa tumatanggap ng suporta sa bata
- At iba pa

***Dahil sa Food Stamps, Umuunlad na bansa ang Amerika.***